



UNIVERSITY OF
CALGARY
Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

FREN211
BEGINNER'S FRENCH II
WINTER 2020

Lecture 02

CHE110, M, W, F 10:00-10:50

Lecture 04

TI Studio A, M, W, F 12:00-12:50

REVISED COURSE OUTLINE – March 2020

INSTRUCTOR'S NAME: Miao Li (also the course coordinator)

OFFICE LOCATION: Craigie Hall C316

ZOOM OFFICE HOURS: Monday and Thursday 13:00-14:00 <https://ucalgary.zoom.us/j/800386888>

TELEPHONE NUMBER: 403-220-2058

E-MAIL: miao.li@ucalgary.ca

Coordinator : Dr. Miao Li miao.li@ucalgary.ca

DESCRIPTION

Welcome to French 211! This is a 3-credit semester course for students who come from French 209 or French 20 (or equivalent). Particular emphasis is placed on oral/aural communication, writing skills and strategies to read efficiently in French. In addition, students are introduced to French and francophone cultures through readings and exercises integrated with the materials used for language acquisition. Emphasis is on developing students' communicative competence in preparation for further study. The course is based on the textbook *Entre Nous 1* and online activities posted on the *Espace virtuel*. In this course, we will cover units 5, 6, 7 and 8.

PREREQUISITES: French 20, French 209 or consent of the Department.

Note: Not open to students with credit in French 30 or French 31 (or equivalent).

OBJECTIVES

At the end of this course, students will be able to:

- Talk about daily activities and hobbies, give opinions on things
- Describe physical appearance, body parts, clothes and accessories
- Talk about colours, seasons and weather
- Discover French and Francophone food and products, learn to order food in a restaurant
- Learn French irregular verbs *faire, sortir, connaître, vouloir, pouvoir, devoir*
- Talk about past events using the *passé composé*
- Give orders or suggestions using the imperative mode, the verb *devoir*, and the expression *il faut*
- Using conditional mode to express a request in a polite way
- Use three ways to ask questions
- Rephrase sentences or answer questions using les *pronoms personnels* COD

OUTCOMES

Outcomes in language courses are usually measured in terms of five basic skills:

Listening: you will be able to ...



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

- understand audio and video material which accompanies the textbook as well as simple conversations.
- understand a variety of communicative situations presented in elementary but authentic French.

Speaking: you will be able to ...

- ask and answer simple questions using basic vocabulary concerning immediate surroundings.
- talk about past and future events, compare people or situations, talk about familiar situations such as your weather, clothes, meals and health.
- pronounce sounds of French correctly, as well as recognize and imitate essential intonation and rhythmic patterns of the language.

Reading: you will be able to ...

- read authentic French texts (up to 300 words in length) containing vocabulary studied in class as well as cognates
- understand the main ideas in simple authentic material (brochures, advertisement, job postings)
- apply some reading strategies (identifying cognates, scanning, dealing with unfamiliar words, predicting, activating background knowledge).

Writing: you will be able to ...

- write simple texts (up to 250 words in length) and give information about yourself, your relatives and your friends, and to narrate events grounded in personal experience.
- write short compositions accurately using vocabulary, grammatical forms and structures introduced in the course, using the present tense, passé composé, future proche, imperative, and conditional.

Culture: you will be able to ...

- differentiate between some sociolinguistic and pragmatic aspects of the language in particular the use of polite / familiar forms and basic formal / informal spoken and written speech patterns
- appreciate the similarities and the differences between Francophone cultures and your own culture, in terms of behaviour, attitudes and values in contexts such as the family, university studies, work, leisure and food.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

DISTRIBUTION OF GRADES

Dictations (2 x 5%)	10%
Compositions (2 x 10%)	20%
Tests (20% + 10%)	30%
Online quizzes (4 x 5%)	20%
Oral Presentation (lab)	5%
Active Participation (class and lab) ...	5%
Passeport d'activités	10%

There is no final examination.

All the remaining assignments and tests will be delivered on D2L. There are no changes to their percentages, dates or formats.

- Lecture and lab delivery

Lecture ppts will be posted on D2L every Monday, Wednesday and Friday, together with a YouTube link of the recorded lecture.

Your lab instructor will upload ppts on a weekly base and monitor D2L discussion on culture topics.

- Test 2, Composition 2 et Dictée 2

The day before each schedule test, you will receive an email reminder and instructions. I will upload on D2L word files for the composition and the test, and the audio file for the dictation. For **Test 2** and **Composition 2**, you will type your answers and submit them in a word file in the D2L Dropbox before the indicated deadlines. For **dictation 2**, you will write down your answer on a piece of paper, take a photo of it and then submit it to the Dropbox before the deadline.

- Lab oral presentation

Please submit the audio files of your lab presentations in the D2L Dropbox or perform them in the Zoom at the time indicated by your lab instructor.

- Passeport d'activités

If you haven't submitted your passeport d'activité, no matter whether you completed all the activities or not, please take a photo of both sides of your passport and send me by email **before April 8th**.

To complete the rest of the activities, please submit your answers in audio files (lecture, presentation orale 1&2) to D2L Dropbox or do it with me (communication) during my Zoom office hours. If you haven't finished the "activité libre", I will propose an alternative exercise and post it on D2L.

- Participation

Your participation for the rest of the semester will be based on :

- - Completion of D2L quizzes,



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

- Active participation in the D2L forum discussion

Please let me know immediately if you cannot meet the deadlines specified and so we could arrange alternative dates/assessments. Please note that gradings will be focusing more on the quality of your work than the timeliness of its completion.

GRADING SCALE

A+ = 100%-96%	B+ = 85%-81%	C+ = 70%-67%	D+ = 57%-54%
A = 95%-91%	B = 80%-76%	C = 66%-62%	D = 53%-50%
A- = 90%-86%	B- = 75%-71%	C- = 61%-58%	F = 0%-49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

REQUIRED TEXTS

Entre nous 1 + Online Access Code Package, available at the U of C Bookstore

RECOMMENDED TEXTS

Additional learning materials will be posted regularly on D2L.

COURSE NOTES

1. The information on the course outline posted on D2L and on the SLLLC website (<https://slllc.ucalgary.ca/courses/w20>) is not binding and can change according to the needs of the class.
2. Classroom Etiquette: practicing a foreign language entails taking risks and allowing yourself to be vulnerable in front of other people. You are used to being able to speak at a much more sophisticated level in your native language, so working in French is not always easy. For this reason, it is essential to establish an atmosphere of mutual respect in the classroom. Please be attentive and listen not only to your instructor but also to your classmates when they speak.
3. To derive the utmost benefit of instruction, daily attendance is essential. Attending class is extremely beneficial to understand the textbook content written purely in French, to hear and speak French, to interact with others and to receive instant feedback from your instructor and your peers. The instructor should be informed of any reason for prolonged absence.
4. Attendance: A student who is absent from a test for legitimate reasons must discuss an alternative course of action with the instructor. The instructor at his or her own discretion may transfer the percentage weight for a test to another test. An instructor will either make this decision on the basis of verbal information provided by the student or require the evidence. Students can choose to submit the evidence they feel best represents their situation, either by providing a Physician / Counsellor statement form to confirm an absence for health reason, or a statutory declaration, which is available to them on campus at no cost. [Statutory declaration forms](#) and locations of Commissioners for Oaths, who are required to sign statutory declarations, are available on [the Office of the Registrar website](#). Missed tests, assignments and examinations with no legitimate reason will be given a grade of F. The instructor will not prepare make-up tests or assignments.
5. There is no mid-term examination and no final examination but all tests are cumulative.
6. The "Passeport d'activités" consists of **5** communicative activities:
 - Activité libre en français:
Spend a minimum of 30 minutes in the French Centre doing an activity in French: homework, reading, participating in a French activity..., and have a monitor stamp your "Passeport d'activités".
 - Lecture :



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Prepare a 2-minute reading from the textbook (options are listed on D2L, under "Généralités" -- "Activités du passeport", and in the "Communication" Binder at the French Centre) and read it to a monitor.

- Oral presentation 1:

With a partner from your class or your lab, choose **ONE** dialogue from the textbook (options are listed on D2L, under "Généralités" -- "Activités du passeport", and in the "Communication Binder" at the French Centre). Memorize it and perform it to a monitor.

Alternatively, you may choose to memorize a French poem or sing a French song, for any of these alternative choices, please have it approved by your instructor.

- Oral presentation 2:

Practice your lab oral presentation in front a monitor.

- Communication:

Choose 5 questions in the "Communication" binder in the French Centre, prepare the answers and present them to a monitor.

7. "Mini-immersion": A French immersion evening designed for Beginners of French will be offered in the French Centre (CHC 301) and will count for **ONE** "Passport" activities: "Communication". Date will be posted in the French Centre. There will also be a "Weekend immersion" in Kananaski, scheduled for March 7th and 8th, 2020. Participation in the "Weekend immersion" will count for **TWO** "Passport" activities: "Lecture" and "Oral presentation 1". To register for either or both immersions, please contact Madame Micheline Lee: michlee@ucalgary.ca or 403-220-7226.
8. Be on time for classes: Tests, dictations and compositions will start at the beginning of class and will not be repeated for latecomers.
9. Labs will start the week of **January 20-25th, 2020**. The labs are an integral part of this course. They are mandatory and **attendance will be taken**. Oral participation in the labs will be assessed for consideration of the final grade. An **oral presentation** will be required as an element of the laboratory work. The topic and the rubrics of the oral presentation are posted on D2L. Please bring your textbook to the lab. Written, oral and comprehension exercises will be done in the lab on a regular basis.
10. Students are expected to check the D2L page on a regular basis for announcements, homework, assignments, marks and complementary learning materials.
11. Please mute your cell phone during class. Phones, tablets and laptops may be used in class, for French educational purposes ONLY.
12. Students are advised to read the excerpt on PLAGIARISM.
13. Grading Rubrics (dates of dictations, compositions and tests are posted in the tentative schedule)

1) Dictations 5%x2=10%

Dictations are spelling tests. Your instructor prepares a paragraph of 100 words and reads it to you very slowly so you can write every word and punctuation. There is no memorization necessary and there are no questions to answer at the end of the test. Dictées are designed to verify your understanding of sounds, words, phrases, grammar and syntax. When grading dictations, one mark is taken away for each of the following: spelling, verb agreement, adjective agreement, noun agreement, capital letters and all omissions. (Half a mark for accents, hyphens, capital letters and punctuation). Dictations are approximately 100 words long. To prepare for dictations, listen to the chapter vocabulary on the *Promenades* Supersite, read chapter vocabulary aloud paying attention to accents and liaisons, spell each new noun with its article, and write down each verb with its conjugation.

2) Compositions 10%x2=20%

Compositions are paragraph written on a specific topic given by your instructor. They can vary in length: 200 words to 250 words. Compositions are marked out of 100 points: 50 points are for content (respect of the given topic, appropriate length, creativity, avoidance of repetition, use of vocabulary seen in class) and 50 points are for proper language use (varied vocabulary, tenses,



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

conjugations, punctuation, agreements, sentence structure, spelling, prepositions and avoidance of anglicisms).

3) Oral presentation (in Lab)

Oral presentations are designed to give you a chance to practice French orally. Topics are posted on D2L with the marking rubrics (content, grammar, syntax, varied vocabulary, pronunciation (including prosody, accentuation, rhythm and liaisons), speech delivery, props, creativity and effort). Your oral presentation will take place in the lab. You will do your oral presentation with a partner, but individual marks will be granted. No reading is allowed. Only index cards with key words may be used. A penalty of -25% will apply to all oral presentations read to the audience. Please print the rubrics posted on D2L and give them to your lab instructor on the day of your presentation. Please choose a date and a topic for your oral presentation **the second week of classes during your lab**. If you experience speech anxiety, you may choose to submit your presentation in the video form, same criteria mentioned above will be applied. Please talk to both your lecture and lab instructors by **January 31st, 2020** for this arrangement.

4) Tests (Test 1: 20%, Test 2: 10%)

Tests are based on unit material and are divided into several sections. They may include listening comprehension, reading comprehension, composition, grammar questions, vocabulary questions, transformations... Each section is presented with detailed instructions as well as the mark value and the weight. A few days before each test, your instructor will post the format of the test on D2L or send it through email to all students.

5) Online Quizzes

There are four (4) online quizzes posted on D2L and available immediately and until **April 15th, 2020, 11:55 PM**. Each quiz corresponds to one of the 4 units covered during the semester (*Entre Nous 1* Units 1, 2, 3 and 4) and consists of 80 self-correcting questions. Use your book, answer all questions and submit your quiz. Your grade will appear immediately but you will not see your answers. If you want to see your quizzes, make an appointment with your instructor. To access the 4 quizzes, enter D2L French 209, click on "Assessments" --- "Quizzes" ---- "Start Quiz". You are allowed unlimited attempts for all 4 quizzes.

Your highest grade will count.

There is no time restriction to do the quizzes.

You will respond to 80 questions randomly drawn.

You may start the quiz, save all your responses, stop it and resume it later.

There are 3 kinds of questions: Fill in the Blanks, Multiple choice, and True/False.

You will need to access the *Espace Virtuel* to complete the "Comprehension" questions.

If your computer is not equipped with French accents and cedilla, you will be able to cut and paste them from the top of the quiz page.

Precise spelling is required.

You will see all questions on the same page.

You may go back to any question and make changes until you submit your quiz.

First submission of **quiz 1** is due on **Friday Jan 31, 2020** at 11:55 PM.

First submission of **quiz 2** is due on **Friday Feb 28, 2020** at 11:55 PM.

First submission of **quiz 3** is due on **Friday Mar 20, 2020** at 11:55 PM.

First submission of **quiz 4** is due on **Wednesday Apr 15, 2020** at 11:55 PM.

All 4 quizzes may be redone until **April 15th, 2020, 11:55 PM**.

Submitting your quizzes on time is part of your participation mark.

6) Active participation (lecture and lab)

Active participation in lab and class, as well as on-time submission of quizzes are worth 5% of your final mark. Attendance is crucial. You need to come prepared for class, and exercises must be done in advance. Grading rubrics for active participation are posted on D2L.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

14. How to enhance your French class?

- Go to the French Centre on a regular basis. The French Centre is a drop-in centre with French monitors hired to help you with your French. It is located in Craigie Hall C301 and is open Monday to Friday, 10:00 AM to 3:00 PM. The French Centre organizes all kinds of activities for students of French, please participate! You can surf on the internet, borrow magazines, books and movies in French, eat your lunch, attend the "Café Croissant" the first Wednesday of each month, play a game in French or review material covered in class. This is a fun place to be. Go with a friend!
- Use the *Espace Virtuel* regularly to review vocabulary and do online exercises. Your code to access the *Espace Virtuel* is included in your *Entre Nous* package.
- Use to following website for extra online exercises: <http://ucalgary.ca/repsit/exercices-de-langue/>

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

COPYRIGHT LEGISLATION

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://www.ucalgary.ca/access/accommodations/policy>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>).

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

A link to required information that is not course-specific related to student wellness and safety resources, can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.